

营业税改征增值税改革实施

在过去的几年间，增值税改革已成功在部分行业推广实施。李克强总理于 2016 年 3 月 5 日宣布，增值税改革的最后阶段将于 2016 年 5 月 1 日起开始实施。金融服务业也将从此由营业税改征增值税。

根据 2016 年 3 月 24 日颁布的财税 [2016] 36 号文件《关于全面推开营业税改征增值税试点的通知》，现有的营业税制度将从 2016 年 5 月 1 日起停止执行。我行将从 2016 年 5 月 1 日起不再开具营业税发票。

从 2016 年 5 月 1 日起，我行将根据政府要求，对我们提供的商品和服务缴纳增值税。

关于 2016 年 5 月 1 日之后的增值税发票申请相关程序，请登录我行官网（<https://www.hangseng.com.cn/1/2//others-chi/download>）下载相关发票申请表。相关发票申请指引以及所需附属资料已在该申请表中列示。

若有任何疑问，请联系您的客户经理。

VALUE ADDED TAX (“VAT”) IMPLEMENTATION

The VAT reform has expanded over the past few years to selected industries. Premier Li Keqiang announced on 5 March 2016 that the final phase of the VAT reform would start from 1 May 2016. The last batch includes financial services industry which will be converted from Business Tax (“BT”) to VAT taxpayer.

According to Circular [2016] No. 36 *Notice on the Comprehensive Roll-out of the VAT Transformation Pilot Program* dated 24 March 2016, the existing BT regime will be phased out as of 1 May 2016. **We cannot issue any BT invoice on and after 1 May 2016.**

With effect from 1 May 2016, we will pay VAT on our supplies of goods and services where VAT is applicable and handle VAT matters as required by the government.

For VAT Fapiao application matters after 1 May 2016, please access our official website [<https://www.hangseng.com.cn/1/2//others-chi/download>] to download the Application Form. The guidance for the application procedure and required documents are stated in the application form for your reference.

If you have any queries, please contact your relationship manager.